Border Crossing

Burry, Alexander

Published by Edinburgh University Press

Burry, Alexander.
Border Crossing: Russian Literature into Film.
Project MUSE. muse.jhu.edu/book/64036.

⇒ For additional information about this book
https://muse.jhu.edu/book/64036

⇐ For content related to this chapter
https://muse.jhu.edu/related_content?type=book&id=2276816
Contents

List of Figures vii
Notes on the Contributors ix

Introduction: Filming Russian Classics—Challenges and Opportunities
Alexander Burry 1

1 Across the Russian Border
Thomas Leitch 17

2 Dostoevskii’s “White Nights”: The Dreamer Goes Abroad
Ronald Meyer 40

3 On Not Showing Dostoevskii’s Work: Robert Bresson’s Pickpocket
Olga Peters Hasty 64

4 Stealing the Scene: Crime as Confession in Robert Bresson’s Pickpocket
S. Ceilidh Orr 85

5 The Eye-deology of Trauma: Killing Anna Karenina Softly
Yuri Leving 102

6 “A Vicious Circle”: Karen Shakhnazarov’s Ward no. 6
Alexander Burry 121

7 A Slap in the Face of American Taste: Transporting He Who Gets Slapped to American Audiences
Frederick H. White 140

8 Against Adaptation? The Strange Case of (Pod) Poruchik Kizhe
Alastair Renfrew 165
9 Chasing the Wealth: The Americanization of Il’f and Petrov’s
  *The Twelve Chairs*  
  Robert Mulcahy  
  188

10 Fassbinder’s Nabokov—From Text to Action: Repressed
  Homosexuality, Provocative Jewishness, and Anti-German
  Sentiment  
  Dennis Ioffé  
  202

11 “The Soviet Abroad (That We Lost)”: The Fate of Vasilii
  Aksenov’s Cult Novel *A Starry Ticket* on Paper and on Screen  
  Otto Boele  
  223

  Conclusion: Passport Control—Departing on a Cinematic Journey  
  Frederick H. White  
  239

Bibliography  
  265

Filmography  
  281

Index  
  288